



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/AC.109/2009  
7 September 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ  
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ТОКЕЛАУ, 1994 ГОД

### СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 10	4
А. Круг ведения . . . . .	1 - 2	4
В. Состав миссии . . . . .	3 - 6	4
С. Выражение признательности . . . . .	7 - 9	5
D. Визиты вежливости . . . . .	10	5
I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ . . . . .	11 - 15	5
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ . . . . .	16 - 95	6
А. Встречи в Апии (Самоа) . . . . .	16 - 36	6
1. Встреча с представителями специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций . . . . .	16 - 28	6
2. Встреча в Управлении по делам Токелау . . . . .	29	9
3. Встреча с Улу-о-Токелау фаипуле Кели Ниемией в Апии . . . . .	30 - 36	9

94-34411.R

090994

100994

**110994**

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Встречи в Токелау . . . . .	37 - 72	11
1. Встречи в Атафу . . . . .	37	11
2. Встреча с таупулега на Атафу . . . . .	38 - 42	11
3. Встреча с Директором по вопросам образования . . . . .	43	12
4. Посещение рыболовной артели на Атафу . . . . .	44	12
5. Встреча с таупулега на Нукунону . . . . .	45 - 48	12
6. Посещение больницы на Нукунону . . . . .	49 - 50	13
7. Неофициальная встреча с представителями общественности Нукунону . . . . .	51	14
8. Встреча с таупулега атолла Факаофо . . . . .	52 - 58	14
9. Улу-о-Токелау представляет "Голос Такелау" . . . . .	59 - 72	15
С. Встречи в Новой Зеландии . . . . .	73 - 95	17
1. Встреча с сэром Робинот Грэйем, помощником министра внешних сношений и торговли . . . . .	73 - 75	17
2. Встреча с г-ном Дональдом Маккинноном, заместителем премьер-министра и министром внешних сношений и торговли . . . . .	76 - 78	18
3. Встреча с лидером оппозиции г-жой Хелин Кларк, а также бывшим премьер-министром Дэвидом Лонги . . . . .	79	18
4. Встреча с г-жой Джой Маклэчлин, членом парламента, председателем Комитета узкого состава по иностранным делам и обороне . . . . .	80	18
5. Встреча с комиссарами Государственной службы Токелау . . . . .	81 - 82	19
6. Встреча в министерстве внешних сношений и торговли . . . . .	83 - 86	19

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
7. Конференция "за круглым столом" - "Самоуправление в рамках свободной ассоциации, в частности применительно к территориям Новой Зеландии; прошлое и настоящее" . . . . .	87 - 91	20
8. Встречи с токелауанцами за рубежом . . . . .	92 - 95	21
III. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	96 - 119	22

Приложения

I. Торжественное заявление о будущем статусе Токелау ("Голос Токелау"), сделанное Улу-о-Токелау 30 июля 1994 года . . . . .		26
II. Заявление Его Превосходительства г-на Амора Ардауи, Председателя выездной миссии в Токелау, июль 1994 года . . . . .		35
III. Маршрут и мероприятия выездной миссии . . . . .		38
Карта Токелау . . . . .		40

## ВВЕДЕНИЕ

### A. Круг ведения

1. В письме от 20 мая 1993 года на имя Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Постоянный представитель Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций передал Комитету предложение его правительства направить в 1994 году выездную миссию Организации Объединенных Наций в Токелау (A/AC.109/1162). В послании, направленном в апреле 1994 года на имя Председателя Специального комитета, Совет фаипуле Токелау указал на свое желание ознакомить выездную миссию с мнениями и надеждами народа Токелау в отношении окончательного политического статуса территории и/или направлений ее развития. В дополнение к этому в заявлении на 684-м заседании Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи 24 мая 1994 года специальный представитель Совета фаипуле заявил, что направление миссии обеспечит возможность непосредственно увидеть изменения, произошедшие в территории со времени посещения ее последней выездной миссией Организации Объединенных Наций в 1986 году.

2. На своем 1417-м заседании 12 июля 1993 года Специальный комитет принял это предложение. На 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/51 приветствовала направление управляющей державой Специальному комитету предложения направить выездную миссию в Токелау в 1994 году.

### B. Состав миссии

3. На 1431-м заседании Специального комитета 11 июля 1994 года исполняющий обязанности Председателя информировал членов Комитета о том, что на основе результатов консультаций с региональными группами было принято решение включить в состав выездной миссии представителей Папуа-Новой Гвинеи, Сьерра-Леоне, Туниса и Чили. Посещение территории миссией начнется в четверную неделю июля и закончится в первую неделю августа.

4. В качестве членов миссии свои страны представляли следующие делегаты: Председатель Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи и Председатель выездной миссии Его Превосходительство г-н Амор Ардауи (Тунис); Его Превосходительство г-н Утула Утуок Самана (Папуа-Новая Гвинея); заместитель Председателя Специального комитета 24-х г-н Эндрью Бангали (Сьерра-Леоне); а также заместитель Председателя и Докладчик Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи г-жа Сесилия Маккенна (Чили).

5. Членов миссии сопровождали два сотрудника Секретариата Организации Объединенных Наций: главный секретарь/старший сотрудник по политическим вопросам г-н Нур Эддин Дрисс и секретарь/административный сотрудник г-жа Кэрол Дейвис.

6. В Токелау миссию сопровождал Администратор Токелау г-н Линдсей Уатт.

/...

### C. Выражение признательности

7. Миссия хотела бы выразить глубокую благодарность Улу-о-Токелау (высшему должностному лицу Токелау), фаипуле (выборным руководителям каждого атолла), пуленуку (деревенским старостам) и жителям Атафу, Нукуноно и Факаофо за всестороннюю помощь и теплый прием.

8. Члены миссии также хотели бы особо поблагодарить Директора Управления по связи с Токелау в Апия г-на Логотаси Иосефу и его сотрудников, Администратора Токелау г-на Линдсея Уатта и представителя-резидента и координатора-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций в Апия, Самоа, г-на Энтони Р. Паттена за содействие, которое они оказывали миссии на протяжении всего ее визита.

9. Миссия хотела бы также официально выразить глубокую признательность правительству Новой Зеландии за тесное сотрудничество, содействие и любезный прием, оказанный миссии в ходе консультаций в Веллингтоне.

### D. Визиты вежливости

10. Миссия нанесла визит вежливости заместителю премьер-министра и министру финансов Самоа г-н Туилаепе Саилеле Малиелегаои, которому Председатель передал пожелания токелауанцев продолжать и укреплять их сотрудничество с его страной. Г-н Малиелегаои информировал миссию о том, что Самоа поддерживает очень тесные связи с Токелау и будет продолжать оказывать территории содействие.

### I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

11. В состав Токелау - самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии с 1925 года и ранее являвшейся частью британской колонии острова Гилберта и Эллис, - входят три группы небольших расположенных на рифах атоллов в южной части Тихого океана (около 500 км к северу от Самоа) общей площадью 12,2 кв. км. Нукуноно (4,7 кв. км) - центральный атолл - находится в 92 км от Атафу (3,5 кв. км) и в 64 км от Факаофо (4,0 кв. км). Токелау очень сильно уязвим от циклонов (последние два из которых пришлось на 1990 и 1991 годы) и от любых климатических изменений.

12. Согласно данным переписи населения 1991 года, численность населения Токелау составляла 1577 человек, из которых 543 человека проживали на Атафу, 597 человек на Факаофо и 437 человек на Нукуноно. Группа каждого атолла состоит из 30-50 мелких коралловых островов (моту), колеблющихся по длине от 90 метров до 6 километров и по ширине от нескольких до 200 метров. В группе Факаофо заселены два моту (Фале и Фенуафала), а в группе Атафу и Нукуноно - по одному моту. Согласно оценкам, от 3000 до 4000 токелауанцев осели в Новой Зеландии, а еще несколько сотен - в Самоа. Имеются свидетельства того, что поселения на Токелау возникли примерно тысячу лет назад. Основной социальной ячейкой является семья, в том числе родовая, а основой токелауанского общества - деревня (нуку). Общинное благосостояние имеет первостепенное значение в условиях традиционного натурального хозяйства. Жители Токелау имеют языковые, родственные и культурные связи с жителями других тихоокеанских островов, в первую очередь Самоа и Тувалу.

13. Постоянным компонентом диеты местного населения является рыба, вылавливаемая в океане и в лагунах. По причине ограниченности площади и неплодородности земель на коралловых островах сельское хозяйство в сколько-нибудь существенных масштабах не ведется. Основными продовольственными культурами являются кокосовая пальма и хлебное дерево. В ограниченных количествах выращиваются также другие съедобные плоды, например панданус и таро. Мясо импортируется, хотя деревенские жители разводят свиней и кур.

14. Главным органом управления в Токелау является Общий фоно (совет), который определяет политику в отношении управления территорией, распределяет бюджетные ресурсы и принимает решения программного характера, касающиеся всех областей жизни токелауанцев. В состав Общего фоно входят девять представителей от каждого атолла, избираемые их соответствующими таупулега (советами старейшин), являющимися главными органами управления на каждом из трех атоллов. Руководят тремя таупулега фаипуле, являющиеся тремя сопредседателями Общего фоно. Пуленуку выполняют функции деревенских старост. Они отвечают за повседневное руководство делами в деревне, планирование работ, водоснабжение и, в ряде случаев, за урегулирование земельных споров. Ни один из важных политических вопросов не решается Администратором или министром иностранных дел и внешней торговли без одобрения Общего фоно.

15. В сентябре 1992 года в Токелау было принято решение об учреждении Совета фаипуле для осуществления руководства в период между сессиями Общего фоно. Совет фаипуле избирает из состава своих членов Улу-о-Токелау (признанного лидера правительства) сроком на один год с последующей ротацией. В январе 1994 года после принятия нового комплекса основных законов функции Администратора Токелау были переданы Общему фоно, а в период между сессиями последнего эти функции выполняет Совет фаипуле. В том же месяце учреждения гражданской службы Токелау были переведены из Апии, Самоа, в территорию. (Дополнительную подробную информацию о территории см. в подготовленном Секретариатом рабочем документе по Токелау (A/AC.109/1193).

## II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ

### A. Встречи в Апии (Самоа)

#### 1. Встреча с представителями специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций

16. 22 июля 1994 года в отделении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) миссия провела встречу с представителями ПРООН, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) для обсуждения их деятельности в Токелау.

17. Представитель-резидент ПРООН информировал миссию о помощи, оказываемой ПРООН Токелау с 1979 года, и о последних усилиях по оказанию территории помощи в сложном переходном процессе. Были выделены средства для проекта по вопросам управления на переходном этапе, а один из добровольцев Организации Объединенных Наций оказал Управлению по делам Токелау услуги в области планирования и вопросов коммунального развития.

18. Представитель-резидент отметил, что в 1993 году, после циклона Вэл, в результате которого в Токелау было разрушено несколько зданий, ПРООН затратила 45 000 долл. США на проект по ремонту и укреплению важнейших объектов инфраструктуры в целях обеспечения готовности к стихийным бедствиям в будущем.

19. Миссия была информирована о том, что в основе третьей страновой программы для Токелау (1992-1996 годы), которая была разработана после консультаций между Токелау, Новой Зеландией и соответствующими специализированными учреждениями, лежит ориентировочное плановое задание в объеме 1 331 000 долл. США. Стратегия для определения направлений помощи со стороны ПРООН предусматривала тщательный анализ приоритетных потребностей органов управления, и акцент в ее рамках делался на развитии связи. Помощь будет по-прежнему предоставляться для осуществления ряда мероприятий, начатых в рамках предыдущих программ, в первую очередь в области создания управленческого потенциала и водоснабжения.

20. Связь с внешним миром и между тремя главными атоллами Токелау осуществляется по обеспеченной ПРООН одноканальной радиосети, которая позволяет поддерживать связь либо между двумя из атоллов в Токелау, либо между одним из атоллов и Апией. Недостатки этой системы были продемонстрированы миссии в ходе посещения ею Управления по делам Токелау в Апии. ПРООН считает необходимым усовершенствовать систему связи и планирует также обеспечить повышение квалификации имеющих специалистов по вопросам современных технологий связи. На развитие этого сектора выделено в общей сложности 919 000 долл. США, или около 70 процентов от ориентировочного планового задания. В этой связи Международный союз электросвязи (МСЭ) и ПРООН разрабатывают проект создания наземной спутниковой станции для Токелау, в финансировании которого будут также участвовать Новая Зеландия и Токелау. Пока же Новая Зеландия занимается наладкой связи с каждым атоллом по каналам Экспериментальной просветительско-коммуникационной спутниковой системы с охватом всего региона Тихого океана (ПИССАТ).

21. В подготовленной ПРООН и предоставленной миссии документации для планирования по программе описываются другие, не связанные с основной страновой программой области, в которых предоставляется помощь. На базе осуществляемого проекта в области подготовки специалистов по вопросам развития и укрепления технических служб, связанного с созданием управленческого потенциала, планируется еще один проект, призванный укрепить местные органы управления на атоллах и повысить квалификацию гражданских служащих. На этот проект выделено 15 процентов от ориентировочного планового задания (200 000 долл. США). Второй областью, в которой в настоящее время оказывается помощь, является работа по завершению проекта в области водоснабжения, на который было выделено в общей сложности 212 000 долл. США. Помимо этих двух проектов в течение цикла осуществления третьей страновой программы будет также продолжаться реализация начатого в 1991 году проекта по восстановлению волнолома, поврежденного во время циклонов.

22. Представитель-резидент сообщил миссии о том, что Токелау участвует в ряде региональных программ, призванных содействовать обеспечению опоры на собственные силы. Он также упомянул о том, что ПРООН оказывает территории помощь в разработке законодательства.

/...

23. Представитель ЮНЕСКО отметил, что, хотя Токелау не является членом этой организации, она принимает участие в ограниченном числе программ в рамках Национальной комиссии Новой Зеландии по содействию ЮНЕСКО. Представители Токелау приняли участие в консультационных совещаниях высокого уровня по вопросам образования, проведенных в конце мая 1994 года в Суве, Фиджи.

24. Токелау получает прямую помощь по программе в области базового образования и просвещения, средства в контексте которой выделяются на деятельность, связанную с начальным образованием и ликвидацией неграмотности, планированием систем образования и управлением ими, совершенствованием учебных просветительских программ и осуществлением и оценкой программы. ЮНЕСКО также приняла участие в организации деятельности по сбору фольклора и способствовала участию Токелау в фестивале искусств стран южной части Тихого океана, являющегося одной из региональных программ в области культуры.

25. В 1991 году по просьбе правительства Новой Зеландии Сектор связи ЮНЕСКО финансировал подготовку состоявшего из двух частей технико-экономического обоснования (системы радиопередачи и студийное оборудование) в связи с созданием системы радиовещания для Токелау. Представитель ЮНЕСКО информировал миссию о том, что уровень грамотности населения Токелау составляет 98 процентов.

26. Представитель ФАО сообщил миссии о том, что поскольку Токелау не является членом этой организации, то новых проектов для нее не имеется. Вместе с тем помощь оказывается в рамках региональных проектов, охватывающих несколько стран региона, являющихся членами ПРООН. Такая помощь предоставляется Токелау в области развития лесного и рыбного хозяйства. В рамках региональных программ развития рыбного хозяйства и создания национального потенциала Токелау было оказано содействие в налаживании связей частного сектора с предприятиями, занимающимися производством и сбытом нетрадиционной продукции из тунца.

27. Представитель ВОЗ сообщил миссии о том, что Токелау, будучи ассоциированным членом, принимает участие в региональных совещаниях и получает помощь в рамках ряда программ. Состояние здоровья населения в целом нормальное, а инфраструктура системы здравоохранения функционирует достаточно хорошо. Вместе с тем он указал на необходимость обновления оборудования для рентгеноскопии, а также модернизации операционных на Нукуноно. ВОЗ активно сотрудничает с Департаментом здравоохранения Токелау в планировании программ и оценке будущих потребностей. В рамках регулярной страновой программы на текущий двухгодичный период территории выделено примерно 50 000 долл. США. Помимо этого 20 000 долл. США выделено на деятельность по профилактике синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД). ВОЗ также сотрудничает с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в разработке программы по охране здоровья матери и ребенка и планированию семьи для Токелау. ВОЗ выделяет средства для участия токелауанцев в организуемых ею учебных практикумах и региональных совещаниях. Благодаря предоставленной ВОЗ стипендии в настоящее время на Фиджи проходит подготовку студент-медик. В сентябре 1994 года ВОЗ командует в Токелау техника-специалиста по вопросам водоснабжения и санитарии для оказания помощи в этой области. Организация оказывает поддержку осуществлению программы иммунизации, направленной на обеспечение 100-процентного охвата населения. ВОЗ также оказывает непосредственную поддержку программам.

предусматривающим подготовку управленческих кадров для служб здравоохранения, первичного медико-санитарного обслуживания и санитарного просвещения.

28. Представитель ВОЗ информировал миссию о том, что в Токелау начали отмечаться случаи отдельных заболеваний, связанных с современным западным образом жизни. Высокий уровень потребления табачных изделий. Вместе с тем коэффициенты младенческой и материнской смертности низки. Он подчеркнул необходимость решения проблем, связанных с оказанием экстренной медицинской помощи.

## 2. Встреча в Управлении по делам Токелау

29. 22 июля 1994 года Миссия посетила Управление по связи с Токелау в Апии. Члены миссии встретились с директором Управления г-ном Логотаси Иосефой, директором Отдела транспорта и связи и по делам молодежи и спорта г-ном Тино Витале, а также с другими сотрудниками. В кратком заявлении г-н Иосефа сообщил миссии, что Токелау переживает волнующий период крупных перемен. Все департаменты государственной службы переводятся в Токелау, а он останется в Апии в качестве сотрудника по связи. Миссии были показаны служебные помещения и склад, в котором хранились подлежащие отправке в Токелау грузы и товары. Членам Миссии была также продемонстрирована работа системы радиосвязи между Апией и территорией.

## 3. Встреча с Улу-о-Токелау фаипуле Кели Ниемией в Апии

30. Вернувшись из Новой Зеландии, где он провел обсуждения с представителями правительства, Улу встретился с выездной миссией в Отделении ПРООН в Апии 25 июля 1994 года. Улу посетил токелауанские общины, проживающие в Новой Зеландии и Самоа, что отвечает проводимой территорией политике поддержания тесных связей с ними. Улу информировал представителей этих общин о последних событиях в Токелау и запросил их мнения и советы. По его оценкам, во встречах приняли участие от 400 до 500 человек. В Апии Улу встретился с представителями правительства Самоа и обсудил возможности экспорта токелауанских товаров.

31. Улу сообщил миссии о том, что Токелау практически полностью зависит от помощи Новой Зеландии, и выразил надежду на то, что эта помощь будет продолжаться. Народ Токелау обретает все большую уверенность в том, что касается перспектив экономического развития территории, и начал изучать новые пути и средства для повышения эффективности использования собственных ресурсов. В этой связи территории потребуются хорошо подготовленные кадры, и она надеется привлечь своих собственных экспатриантов и создать для них стимулы для возвращения и участия в строительстве новой Токелау. Он подчеркнул необходимость повышения степени самообеспеченности за счет налаживания отдельных видов приносящей доход деятельности.

32. Улу информировал миссию о том, что основное внимание в рамках обсуждений в Новой Зеландии было уделено эволюции внутренних институтов Токелау в связи с окончательным самоопределением. Улу подробно остановился на вопросе о передаче полномочий Администратора Обществу фоно и Совету фаипуле, а также на вопросе о взаимоотношениях между государственной службой, Общим фоно и Советом фаипуле. На трех фаипуле будут возложены министерские функции.

33. Еще одна проблема, затронутая Улу, была связана с определением его роли. Тот факт, что он является председателем Общего фоно, не позволяет ему уделять больше времени осуществлению других важных функций. Для исправления этой ситуации руководство рассматривает возможность создания должности спикера Общего фоно. Обзор организационной структуры позволит внести изменения в процесс выбора членов Общего фоно, который в настоящее время избирается сельскими советами. Для обеспечения преемственности необходимо поставить процесс выборов на стабильную и прочную основу. Фаипуле осуществляли как исполнительные, так и судебные функции, однако недавнее назначение комиссаров по правовым вопросам позволило разграничить эти функции.

34. Важным новым событием является решение Общего фоно о предоставлении жителям Токелау, проживающим за границей, возможности направлять представителей на заседание Общего фоно. Это отвечает политике правительства, направленной на побуждение экспатриантов к возвращению в территорию. Фоно также принял решение рассмотреть возможность предоставления финансовой помощи многообещающим токелауанским учащимся в Новой Зеландии. Улу также рассмотрел вопрос о повышении роли женщин в жизни общества и их участии в работе Общего фоно.

35. Улу сообщил представителям миссии о том, что он впервые встретился с премьер-министром Самоа 18 июля 1994 года, и отметил, что, по его мнению, эта встреча положила начало долгосрочному и плодотворному сотрудничеству между правительствами обеих стран. В ходе встречи он рассказал премьер-министру о политических изменениях, происходящих в Токелау. Улу объяснил, что перевод государственной службы в Токелау не должен рассматриваться как признак принижения значимости отношений между двумя странами. Так, контакты будут поддерживаться через Управление по связи в Апия. Токелау будет и впредь использовать систему здравоохранения и школы Самоа. Самоа по-прежнему считается основным звеном связи Токелау с внешним миром. В этой связи Улу выразил беспокойство в связи с последствиями перевода для находящихся в Апия учащихся и лиц, нуждающихся в медицинской помощи, которые окажутся без поддержки принимающих их семей. Улу заявил, что премьер-министр выразил поддержку происходящим в Токелау изменениям и понимание в связи с решением о переводе государственной службы ближе к народу, интересы которого она призвана удовлетворять.

36. В ответ на вопрос о возможностях Токелау в области получения дохода Улу заявил, что основным источником дохода будет рыболовный сектор. Администратор, присутствовавший на совещании, указал, что за пятилетний период, начавшийся в середине 1988 года, территория получила 1 730 000 долл. США в соответствии с соглашением о лове рыбы с Соединенными Штатами Америки. За этот же период объем дополнительных финансовых средств для целей осуществления проектов помощи, предоставленных Токелау в рамках соглашения, составил 422 000 долл. США. Еще одним потенциальным источником дохода являются пошлины на спиртные напитки и сигареты, а также налоги на вознаграждение гражданских служащих. Вместе с тем Токелау не намерено просить правительство Новой Зеландии переводить налоги, уплачиваемые токелауанцами, проживающими в Новой Зеландии. В конце встречи Улу-о-Токелау торжественно вручил членам миссии копии национального стратегического плана.

## В. Встречи в Токелау

### 1. Встречи в Атафу

37. Члены миссии прибыли на Токелау 26 июля 1994 года на грузовом судне "Кейп Дон", а утром 28 июля они прибыли на Атафу. В приветственном заявлении пуленуку поблагодарил Организацию Объединенных Наций за поддержку, оказываемую Токелау, особо отметил участие ПРООН в строительстве волнолома и осуществлении программы в области водного хозяйства. Он также подчеркнул неизменную поддержку Новой Зеландии и напомнил об отказе Токелау присоединиться к Самоа или островам Кука. Обращаясь к членам миссии, фаипуле подчеркнул стремление Токелау поддерживать отношения с Новой Зеландией. В своем ответе председатель миссии изложил цели визита и поблагодарил народ Токелау за предоставленную Организации Объединенных Наций возможность наблюдать за изменениями, происходящими в территории со времени посещения последней миссии в 1986 году. Он выразил надежду на то, что членам миссии удастся встретиться с как можно большим числом людей и обсудить с представителями общественности все представляющие интерес и важные вопросы.

### 2. Встреча с таупулега на Атафу

38. Члены миссии впоследствии имели беседу с членами таупулега Атафу (советом старейшин), в ходе которой было отмечено единство проживающих на атоллах токелауанцев, объединенных общим языком и общим историческим наследием. Изолированность от внешнего мира обуславливает характер политических решений стоящих перед ним конкретных проблем. Они отметили и выразили готовность обсудить те глубокие перемены, которые произошли в Токелау со времени последней миссии. Народ требует более широкого участия в делах своей родины и стремится к полному самоуправлению.

39. Токелауанцы сообщили членам миссии о том, что у них было достаточно времени для рассмотрения всех аспектов вопроса самоопределения, но при этом они не хотели бы принимать поспешных решений. Им известно, что 2000 год был определен Генеральной Ассамблеей как конечный срок ликвидации колониализма, но они считают, что оставшегося времени будет недостаточно для осознания всех последствий окончательного акта самоопределения и строительства прочной основы для их будущего. Один из участников выступил с конкретной просьбой пересмотреть установленную для Токелау целевую дату, которой является 2000 год, с тем чтобы не усугублять и без того довольно сложное положение, существующее в территории. Народу Токелау необходимо также дополнительное время для решения таких новых и сложных проблем, как состояние окружающей среды, устойчивое развитие и вопросы ответственности.

40. Другой выступавший выразил обеспокоенность общины в связи с привнесением чужеродных элементов, чреватых подрывом традиционного уклада жизни. В правоприменительной деятельности старейшин особой проблемой является потребление спиртных напитков, официально запрещенное в территории. Из-за трудностей в обеспечении соблюдения этого запрета молодым поколением старейшины вынуждены пересматривать регулирующую их общество систему ценностей и адаптировать ее путем включения некоторых элементов современного жизненного уклада. При помощи таких уступок старейшины стремятся свести к минимуму ущерб и предотвратить любое

нежелательное воздействие на усилия территории в поиске приемлемого сочетания традиционных и современных ценностей.

41. В этой связи токелауанцы признали, что сталкиваются с новыми проблемами в попытках обеспечить участие женщин и молодежи в процессе принятия решений. Они также признали, что не в полной мере знакомы с понятиями свободы выражения взглядов, личных свобод и права людей на обсуждение касающихся их вопросов. Было указано, что при решении этих проблем необходимо проявлять особую осмотрительность, постоянно учитывая необходимость поддержания гармоничных отношений между селянами.

42. Совет старейшин смог ознакомиться с национальным стратегическим планом до его утверждения Общим фоно в июне 1994 года. Члены совета убеждены в том, что этот документ станет позитивным вкладом в жизнь их народа, и выразили свою признательность тем представителям, которые участвовали в его разработке. Хотя некоторые старейшины высказали определенные оговорки, было указано, что этот документ отражает взгляды большинства токелауанцев и призван стать руководством для будущей деятельности.

### 3. Встреча с Директором по вопросам образования

43. Члены миссии посетили школу Атафу и встретились с Директором по вопросам образования и проблемам женщин, который в своем сообщении заявил, что Департамент образования Токелау переживает период активных изменений, необходимых для удовлетворения растущих потребностей населения. Необходимо модернизировать школьную систему и увеличить людские ресурсы, выделяемые в целях удовлетворения этих потребностей. Директор отметил, что перевод Департамента из Апия в Токелау будет способствовать повышению качества услуг в области образования и необходимым переменам в связи с женской проблематикой.

### 4. Посещение рыболовной артели на Атафу

44. Члены миссии посетили созданную в 1987 году рыболовную артель, впоследствии распущенную из-за отсутствия возможностей в области сбыта, обусловленного ограниченными масштабами производства.

### 5. Встреча с таупулега на Нукунону

45. Миссия прибыла на Нукунону 29 июля. На встрече с членами миссии фаипуле заявил, что, несмотря на опасения, связанные с актом самоопределения, население Нукунону и Токелау в целом готово осуществлять этот акт, поскольку подобное решение позволит людям принимать более непосредственное участие в решении затрагивающих их вопросов. Они смогут изучать положительные примеры других стран мира и приспособлять их к нуждам собственных островов, приобретая одновременно с этим необходимые средства для обеспечения достойной жизни. Он также отметил роль женщин в обществе, указав при этом, что женщинам не предоставляются функции и не уделяется внимание, соизмеримые с их растущей ролью в процессе принятия решений и в решении всех вопросов, затрагивающих токелауанцев.

46. Пуленуку Нукунону выразил свое беспокойство в связи с вопросом о самоопределении и его последствиями. Он напомнил о простом и самостоятельном образе

жизни в Токелау в прошлом, когда практически ничего не импортировалось, а добротные, практичные вещи изготавливались из местных материалов. В настоящее время территория во многом зависит от импорта всякого рода товаров. У него не было полной ясности в вопросе о том, будет ли Токелау располагать необходимыми ресурсами и средствами обеспечения аналогичного уровня развития после самоопределения. В заключение он сказал, что для оценки финансовых возможностей Токелау до принятия какого-либо решения об изменении существующего статуса территории необходимо дополнительное время.

47. Из-за серьезного ущерба, причиненного стихийными бедствиями, транспортных проблем и еще не осознанных методов сбыта одна из основных сельскохозяйственных культур территории, которой является копра, уже не может служить источником дохода для Токелау. Однако в будущем, по мнению пуленуку, постепенное восстановление производства копры, а также более рациональное использование морских ресурсов позволят уменьшить остроту некоторых из наиболее насущных экономических проблем. Территория получает плату за пользование ее исключительной экономической зоной в рамках соглашений о рыбной ловле с судами Соединенных Штатов, которые, по мнению фаипуле, могут быть пересмотрены в целях увеличения поступлений.

48. Членам миссии было также указано на то, что, поскольку Токелау в течение длительного времени может требоваться финансовая помощь Новой Зеландии, прежде чем принимать окончательное решение о самоопределении, необходимо сначала удостовериться в том, что подобная помощь будет оказываться и в будущем.

#### 6. Посещение больницы на Нукунону

49. В этот же день члены миссии посетили больницу на Нукунону, где директор по вопросам медицины заявил, что токелауанцы имеют доступ к основным социальным услугам, соответствующим их экономическому положению. С помощью Новой Зеландии и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций они имеют адекватные жилищные условия и в полной мере обеспечены водой и услугами базовой санитарии. Эндемические болезни взяты под контроль, и Департамент здравоохранения тесно сотрудничает с ВОЗ в целях создания системы первичного медико-санитарного обслуживания. На постоянной основе осуществляется всесторонняя программа иммунизации. Одной из главных особенностей политики территории в области здравоохранения является создание подразделения по вопросам медицинского просвещения, задача которого заключается в изучении обусловленного быстрым изменением образа жизни вредного воздействия и борьбе с ним. Медицинские учреждения существуют и на других атоллах, однако крупнейшее расположено на Нукунону. Департамент здравоохранения, которым руководит фаипуле Нукунону в его качестве министра здравоохранения, предлагает создать новые должности координатора программ и административного сотрудника по вопросам здравоохранения. В настоящее время в каждой из трех больниц работает по одному старшему санитару.

50. Департамент здравоохранения предлагает начать в 1994/95 финансовом году соответствующий процесс управления развитием системы здравоохранения. Его цель заключается в укреплении управленческих и плановых возможностей сотрудников здравоохранения старшего и среднего управленческого звена. Эффективное медицинское обслуживание зависит от действенной системы связи для принятия мер в случае чрезвычайных ситуаций. Такая система также необходима для контактов с внешним миром

/...

в целях обеспечения непрерывного медицинского просвещения на основе обмена с соседними больницами и другими учреждениями.

#### 7. Неофициальная встреча с представителями общественности Нукунону

51. Члены миссии имели неофициальную беседу с представителями общественности Нукунону, в ходе которой участники рассказывали о предлагаемых изменениях в статусе Токелау применительно к жизненно важным потребностям территории. По их мнению, первоочередное внимание необходимо уделить положению в области телекоммуникаций, которое не менялось на протяжении последних 40-50 лет. До решения вопроса о самоопределении необходимо совершенствовать систему морского транспорта и построить аэродромы на атоллах. Они также отметили отсутствие прямой линии транспортной связи с Новой Зеландией и подтвердили, что все контакты приходится осуществлять через Самоа. Участники подчеркнули, что они не в состоянии принять решение по вопросу о самоопределении до 2000 года.

#### 8. Встреча с таупулега атолла Факаофо

52. Присутствовавшие на встрече члены Совета старейшин выразили свою признательность Специальному комитету, поддерживающему тесные связи с Токелау, а также Новой Зеландии, оказывающей постоянную поддержку территории. Они заявили, что они не видят основания для беспокойства по поводу того, что им придется принимать поспешное решение в отношении будущего политического статуса.

53. Исполняющий обязанности фаипуле указал, что одним из приоритетных вопросов для Токелау является вопрос об острове Суэйнс. Он сообщил миссии, что в прошлом вождь Факаофо отобрал людей и направил их жить на остров Суэйнс. Ввиду важности проблемы население Факаофо специально подняло этот вопрос в обсуждениях с миссией, поскольку, как оно слышало, его рассмотрение было бы проще провести до осуществления права на самоопределение.

54. Три фаипуле также подписали договор 1983 года между Новой Зеландией и Соединенными Штатами Америки о делимитации морской границы между Токелау и Соединенными Штатами Америки 1/. Однако исполняющий обязанности фаипуле заявил, что токелауанцы считают, что их лидеры не разбираются либо не в состоянии разобраться во всех тонкостях вопроса, рассматриваемого этим договором. Лидеры Токелау обратились к миссии за консультацией и помощью в отношении того, как наилучшим образом реинтегрировать остров Суэйнс.

55. Администратор Токелау заявил, что он присутствовал на заседании Генерального фоно в июне при обсуждении вопроса об острове Суэйнс. Миссия была информирована о том, что токелауанцы указали ему, что этот вопрос следовало бы рассмотреть до того, как будет осуществлено право на самоопределение. Администратор заявил, что миссия сможет получить дальнейшие разъяснения по вопросу об острове Суэйнс в ходе встреч в Новой Зеландии.

56. Исполняющий обязанности фаипуле затронул другой вопрос, который, по его мнению, имеет большое значение для старейшин Факаофо, - вопрос о демократии и о том, как в этой связи должен формироваться состав Генерального фоно. В настоящее время представители Генерального фоно избираются на основе равного

/...

представительства всех атоллов. Он выразил мнение, что согласно демократическим принципам число делегатов от каждого атолла должно быть прямо пропорционально численности населения атоллов; поэтому Фаокофо, численность населения которого является наибольшей из всех трех атоллов, должен иметь большее количество делегатов. Он информировал миссию, что этот вопрос остается нерешенным, несмотря на то, что он неоднократно обсуждался на заседаниях Генерального фоно.

57. Народ Фаокофо озабочен проведением Францией испытаний ядерных устройств в Тихом океане, сбросом ядерных отходов, производимым в этом районе, а также тем обстоятельством, что иностранные суда используют в регионе сети большого размера.

58. В заключение исполняющий обязанности фаипуле призвал Организацию Объединенных Наций продолжать вести диалог с Токелау и лидерами Территории по вопросу о самоопределении. Он указал на необходимость предоставления Организацией Объединенных Наций консультаций и помощи в ходе текущих обсуждений Токелау с Новой Зеландией, с тем чтобы содействовать выработке наиболее приемлемого решения. Прежде чем можно будет принять какое-либо решение, отметил он, необходимо создать надежную экономическую базу.

#### 9. Улу-о-Токелау представляет "Голос Токелау"

59. Миссии было предложено передать Организации Объединенных Наций официальное заявление о будущем статусе Токелау (см. приложение I), зачитанное Улу-о-Токелау в присутствии администратора Токелау, фаипуле, пуленукус, а также представителей старейшин, женщин, молодежи и церковей Токелау.

60. Улу-о-Токелау отметил, что предыдущие миссии Организации Объединенных Наций завершали свою работу после обсуждений, проведенных в ходе посещений трех атоллов. Нынешняя же миссия включила в свою программу важное дополнительное мероприятие, а именно официальную встречу с собранием лидеров Территории. Таким образом, представители Токелау впервые смогли обратиться к Организации Объединенных Наций от имени всего народа отдельной конкретной страны.

61. Улу признал тот факт, что Токелау более уже не может уклоняться от решения вопроса об ответственности за свою судьбу и поэтому должна пройти этап необходимой перестройки своих институтов. Токелауанцы исполнены решимости сохранить основы своего общества, свои культурные и социальные ценности в процессе обретения нового самоощущения как отдельной самостоятельной нации. Они также прилагают все усилия к тому, чтобы уменьшить свою всевозрастающую зависимость от импортируемых товаров.

62. Токелауанцы могут реализовать свои устремления только на основе надлежащего взаимодействия с внешними силами, особенно теми, которые представляют правительство Новой Зеландии и Организацию Объединенных Наций. Поэтому Улу, выступая от имени всего руководства Токелау, воспользовался предоставившейся возможностью встретиться с миссией и представителем правительства Новой Зеландии и передал национальный план по согласованию решения о самоопределении.

63. Токелау осознает тот факт, что процесс деколонизации вступил в новый и сложный этап, требующий использования новаторских подходов в решении задач, стоящих перед остающимися подопечными территориями. Токелау также разделяет мнение Комитета, что

/...

вопрос о территориальных масштабах, географической изоляции и ограниченности ресурсов не должен являться препятствием на пути к осуществлению народами самоуправляющихся территорий их права на самоопределение. Территория хотела бы утвердить свою самобытность, однако для этого ей необходимо прежде всего создать надежную экономическую основу, с тем чтобы избежать тех лишений и многочисленных проблем, с которыми столкнулись ее некоторые соседи, недавно осуществившие свое право на самоопределение. Токелауанцы отметили, что некоторые из этих стран, обретя национальную государственность, в отдельных случаях попали в еще большую экономическую зависимость.

64. В этой связи исполнительный орган правительства Токелау, Совет фаипуле, готовится провести поездку в соседние четыре страны, с тем чтобы ознакомиться с существующей там обстановкой и изучить пути и средства установления новых связей, основанных на взаимопонимании и сотрудничестве.

65. Улу подчеркнул, что отношения с Новой Зеландией не носят колониального характера и поэтому Токелау не является "колонизированной страной". Он также указал, что правительство Новой Зеландии не создает для Токелау препятствий на пути к самоопределению.

66. Токелау полностью признает свою обязанность серьезным образом рассматривать акт самоопределения, не устанавливая на данном этапе, однако, каких-либо конкретных сроков. Вместе с тем Территория хочет взять на себя большую ответственность, учитывая передачу ей функций внутреннего самоуправления.

67. В настоящее время народ Токелау активно рассматривает конституцию Токелау как самоуправляющейся Территории. Токелау также хотело бы развить самоуправление в дополнение к недавно полученным исполнительным полномочиям и уже существующей судебной структуре создать собственные органы законодательной власти. На следующей сессии Генеральный фон в рамках своего рабочего комитета по политическим и конституционным изменениям рассмотрит вопрос о проведении выборов членов вместо отбора их Советом старейшин.

68. С 1986 года на Токелау действует созданная Новой Зеландией судебная система, которую Территория хотела бы структурно перестроить, с тем чтобы упорядочить общую юридическую инфраструктуру, учитывая ее полную применимость на местном уровне. Токелау также хотела бы, чтобы и после осуществления акта самоопределения правительство Новой Зеландии продолжало оказывать поддержку элементам судебной системы, опорой для которых в настоящее время является судебная структура Новой Зеландии.

69. В своем заявлении Улу указал, что в период, предшествующий акту самоопределения, Токелау в консультации с правительством Новой Зеландии будет стремиться уточнить ряд территориальных вопросов, и прежде всего вопросы, касающиеся исключительной экономической зоны (ИЭЗ) и острова Суэйнс. В отношении последнего еще в 1926 году вождь трех атоллов Токелау указал, что остров принадлежит предкам и не должен быть отчужден, однако это заявление не было зафиксировано.

70. Акт самоопределения Токелау в настоящее время активно рассматривается народом Токелау, который пришел к выводу, что его страна в нынешнем виде не сможет выжить без определенной финансовой поддержки, которую она получает от Новой Зеландии. Территории потребуется специальный опыт в различных областях, например в области охраны окружающей среды; ввиду ограниченности опыта в области международных дел и обороны Токелау будет просить правительство Новой Зеландии выполнять эти функции от имени Токелау с учетом любых изменений, запрашиваемых Территорией, и в консультации с ней.

71. Гражданство Новой Зеландии и свободное передвижение в Новую Зеландию и из нее должны сохраниться, учитывая необоудный характер договоренностей о свободном передвижении. Территория также хотела бы сохранить валюту Новой Зеландии в качестве законного платежного средства 2/. В заключение руководство Токелау решительно высказалось в поддержку будущего статуса свободной ассоциации с Новой Зеландией, предусматривающего исполнительную, законодательную, административную и финансовую независимость Территории.

72. Заявление Улу также касалось помощи, получаемой Токелау от специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. К миссии была обращена просьба зафиксировать признательность Территории за постоянную поддержку, предоставляемую со стороны ПРООН и ВОЗ, конкретным проявлением которой являются программы обеспечения водосбора и строительства дамб. Финансовая помощь ПРООН также будет в значительной мере способствовать созданию новой системы телесвязи, которая должна быть полностью сдана в эксплуатацию в 1995 году. В заявлении также была высказана официальная просьба о финансовой поддержке со стороны ПРООН предстоящему специальному процессу конституционного оформления, который будет осуществляться в следующие два-три года. Улу поблагодарил правительство Новой Зеландии от имени народа и правительства Токелау за его постоянную поддержку.

### С Встречи в Новой Зеландии

#### 1. Встреча с сэром Робинем Грэйем, помощником министра внешних сношений и торговли

73. Миссия провела краткую встречу с сэром Робинем Грэйем, помощником министра внешних сношений и торговли, перед их совместной встречей с министром. Помощник министра подчеркнул, что Новая Зеландия поддерживает инициативы Токелау по осуществлению самоуправления, и отметил важность административной реформы, которая должна обеспечить учет потребностей местного населения государственной службой и определить основные элементы исполнительной власти.

74. Отвечая на вопрос о том, каким образом Новая Зеландия будет содействовать продвижению Токелау по пути к самоопределению, министр Грей отметил необходимость передачи Токелау законодательных полномочий. Он заявил, что в прошлом подход Токелау к этому вопросу был достаточно осторожным, что вполне можно понять, учитывая фактор изоляции. Токелауанцы должны решить все свои вопросы самостоятельно, однако не без помощи Новой Зеландии. Новая Зеландия оказывала и будет оказывать помощь Токелау.

75. Администратор Токелау указал, что в течение нескольких лет в консультации с Токелау разрабатывается новый уголовный кодекс, который будет принят в самое ближайшее время. Он будет лучше отражать обычаи Токелау. Это будет способствовать работе недавно назначенных юридических комиссаров или еще не набравших опыта судей.

2. Встреча с г-ном Дональдом Маккинном, заместителем премьер-министра и министром внешних сношений и торговли

76. Г-н Маккиннот отметил, что токелауанцы, живущие в Новой Зеландии, часто обращаются к правительству Новой Зеландии от имени Токеалу и указывают на свою озабоченность в отношении будущего статуса этой Территории. Помощь Токеалу будет оказываться еще в течение многих лет, точно так же будет сохранена практика свободного передвижения. Новая Зеландия оказывает поддержку и содействует самоуправлению Токелау в масштабах, определяемых самой Территорией, и поддержит окончательное решение Токеалу, если оно будет приемлемо для Организации Объединенных Наций.

77. В отношении острова Суэйнс министр попросил администратора предоставить миссии дальнейшую информацию по этому вопросу, а также копию Договора между Новой Зеландией и Соединенными Штатами Америки о делимитации морской границы между Токелау и Соединенными Штатами Америки 1/.

78. Министр выразил мнение, что строительство в Территории взлетно-посадочной полосы позволит улучшить положение Токелау и что этот проект будет благоприятно рассмотрен правительством Новой Зеландии при условии, что этого захочет народ и что будут проведены надлежащие исследования экологических последствий проекта. Он также высказался в поддержку совершенствования системы телесвязи и подтвердил, что Новая Зеландия проводит тесное сотрудничество с ПРООН и Международным союзом электросвязи (МСЭ) по данному проекту.

3. Встреча с лидером оппозиции г-жой Хелин Кларк, а также бывшим премьер-министром Дэвидом Лонги

79. Лидер оппозиции сообщила миссии, что, по ее мнению, правительство Новой Зеландии должно четко определить свои функции в отношении Токелау и поощрять Территорию к дальнейшему развитию ее внутренних институтов, учитывая неизбежный переход к самоуправлению. Темпы необходимых преобразований должна определять сама Территория; лидер оппозиции и бывший премьер-министр отметили, что они учитывают внутренний аспект отношений Новой Зеландии с Токелау, связанный со значительным числом выходцев из Токелау, проживающих в Новой Зеландии. Было указано, что оказание финансовой помощи Токелау будет продолжено. Они также отметили необходимость в применении новаторского подхода к обеспечению самоопределения в рамках трех вариантов, предусмотренных резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

4. Встреча с г-жой Джой Маклэчлин, членом парламента, председателем Комитета узкого состава по иностранным делам и обороне

80. Г-жа Маклэчлин подчеркнула важность акта самоопределения для демократического процесса Токелау, учитывая, что это впервые предоставит возможность провести

/...

общенациональные, а не местные выборы. Она заявила, что Новая Зеландия не может устанавливать для Токелау какие-либо конкретные сроки, которые Территория не будет в состоянии выполнить, равно как и указывать Токелау, каким образом Территории следует поступать; вместе с тем Новая Зеландия могла бы оказать помощь в осуществлении программы просвещения.

#### 5. Встреча с комиссарами Государственной службы Токелау

81. В прошлом Государственную службу Токелау (ГСТ) возглавлял официальный секретарь, действовавший в соответствии с полномочиями, делегированными ему правительством Новой Зеландии через администратора. Официальный секретарь руководил работой глав департаментов ГСТ, занимавших должности директоров. Управление по делам Токелау, в состав которого входили все директора и большая часть их штата, находилось на Апиа. После проведенного в 1993 году группой Новой Зеландии/Токелау обзора структура ГСТ была изменена, а пост официального секретаря упразднен; также был создан один новый департамент (управление Совета фаипуле); кроме того, были предприняты шаги по переводу Государственной службы на атоллы. Соответственно, было предусмотрено создать небольшое отделение связи Токелау-Апиа, которое должно было заменить Управление по делам Токелау.

82. До организационной перестройки в штате ГСТ работало 130 постоянных сотрудников и 35 временных сотрудников; в настоящее время предполагается, что это число будет существенно сокращено. В 1993 году комиссар государственных служб Новой Зеландии делегировал свои полномочия двум комиссарам ГСТ, один из которых является новозеландцем, а второй - жителем Токелау, постоянно проживающим в Территории. Директора ГСТ теперь подотчетны их министрам в том, что касается осуществления политики Генерального фоно. Комиссары осуществляют назначения на старшие должности в Государственной службе по результатам консультаций с министрами.

#### 6. Встреча в министерстве внешних сношений и торговли

83. Миссии вновь были даны заверения в отношении приверженности правительства Новой Зеландии выполнению ее обязательств перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау, а также перед народом этой Территории. Заместитель министра внешних сношений и торговли вновь подтвердил приверженность его правительства дальнейшему предоставлению помощи в целях развития Территории, включая бюджетную помощь, а также обеспечению свободного передвижения лиц из Токелау в Новую Зеландию. Он отметил, что за такими лицами гражданство Новой Зеландии будет сохраняться и впредь.

84. Правительство отмечает взаимосвязь между заверениями Новой Зеландии и прогрессом Токелау в деле достижения самоуправления. Документ, содержащий заявление "Голос Токелау", позволит правительству предпринять в сотрудничестве с Токелау усилия в тех областях, в отношении которых заверения были запрошены. Была признана необходимость улучшения связи и коммуникаций, включая возможное строительство по крайней мере одной взлетно-посадочной полосы. Поддержка запрашивалась и в отношении других областей, включая внешние сношения, а также судебную систему и правовые вопросы. Новая Зеландия признала в более широком плане, что Токелау переживает процесс эволюции. Территории необходимо консолидировать новые исполнительные

полномочия и создать законодательный потенциал. Важное значение в этом отношении будет иметь практический опыт.

85. Заместитель министра внешних сношений и торговли сообщил миссии, что защита Искключительной экономической зоны, рыболовства и ресурсов морского дна Токелау будет обеспечиваться таким образом, чтобы это в максимальной степени отвечало интересам народа Токелау. Все эти вопросы активно обсуждались на проходившей в Брисбене, Австралия, в июле встрече Южнотихоокеанского форума, на которой островные страны выразили озабоченность по поводу весьма ограниченных поступлений, которые они получают от эксплуатации этих ресурсов.

86. В отношении острова Суэйнс было указано, что правительство Новой Зеландии будет изыскивать оптимальные пути решения этого вопроса с учетом интересов токелауанцев. Заместитель министра отметил, однако, что договор между Соединенными Штатами Америки и Новой Зеландией в определенной степени отвечает и интересам Токелау, поскольку Соединенные Штаты отказались от своих претензий в отношении суверенитета Токелау. При подписании Договора в 1980 году Фоно пришел к выводу, что отказ Соединенных Штатов от претензий в отношении некоторых частей Токелау имеет определенные преимущества. Практические преимущества также дает оплата рыболовными компаниями Соединенных Штатов сборов за рыболовецкий промысел, хотя в настоящее время поступления из этого источника относительно невелики. В связи с вопросом о самоопределении миссии были даны заверения в том, что правительство Новой Зеландии будет следовать предыдущей практике, применявшейся по отношению к другим территориям под ее управлением, и что по этому вопросу будет проведен референдум на основе всеобщего избирательного права.

7. Конференция "за круглым столом" - "Самоуправление в рамках свободной ассоциации, в частности применительно к территориям Новой Зеландии: прошлое и настоящее"

87. Миссия была приглашена принять участие в обсуждениях вышеуказанного вопроса и концепции "обеспечиваемой автономии - альтернативного политического статуса для небольших островных территорий", в которых участвовали представители комиссии Новой Зеландии по вопросам права и министерства внешних сношений и торговли, а также другие специалисты и консультанты по вопросам островных территорий.

88. В ходе обсуждений было отмечено, что проведение различия между внутринациональными вопросами и ведением иностранных дел, вероятно, является не совсем правильным и отнюдь не единственным подходом в реализации варианта свободной ассоциации. Небольшие территории хотят выступать в своем собственном качестве на региональных форумах и в рамках специализированных учреждений при рассмотрении вопросов двусторонних отношений. Это законное стремление может быть удовлетворено на основе делегирования полномочий в области иностранных дел ассоциированным государствам. Такой опыт свободной ассоциации имеют Острова Кука и Ниуэ, после того как они осуществили свое право на самоопределение. Однако, как это указано в "Голосе Токелау", Территория хотела бы, чтобы Новая Зеландия, как и в прошлом, действовала от ее имени в том, что касается ведения иностранных дел. В этой связи Территория указывает, что, если она решила бы внести те или иные изменения в эту схему, она полагает, что ей была бы предоставлена возможность поступить таким образом. Все это свидетельствует о том, что степень участия в ведении иностранных

/...

дел может различаться от случая к случаю из-за возможных различий в практических расчетах затрат и выгод, однако общий принцип остается неизменным и состоит в том, что страна, находящаяся в свободной ассоциации, может принимать участие в ведении иностранных дел беспрепятственно.

89. В рамках обеспечиваемой автономии решающее значение имеет степень обеспечения, которая должна быть четко определена, особенно с учетом внутренних соображений бывшей управляющей державы. Один из подходов может заключаться в создании свободной ассоциации между Новой Зеландией и Токелау, что приведет к становлению новой формы государственного устройства, при которой помощь, предоставляемая Новой Зеландией, будет рассматриваться как распределение дохода между гражданами Новой Зеландии. По мнению участников, применительно к Токелау совершенно необходимо определить характер и вид дальнейшей помощи со стороны Новой Зеландии в таком виде, который будет достаточно твердым для Токелау. Существующие уровни бюджетной поддержки и помощи по проектам, оказываемых Островам Кука и Ниуэ, а также продолжительность такой поддержки и помощи с момента самоопределения свидетельствуют о том, что Новая Зеландия действительно взяла на себя особую ответственность. В "Голосе Токелау" и национальном стратегическом плане также подчеркивается стремление Токелау создать такую внутреннюю обстановку, в которой возможна реализация как можно более полной самостоятельности.

90. Участники также рассмотрели вопрос о восприятии концепции "обеспечиваемой автономии" гражданами обеспечивающего государства, а также связанные с этим политические последствия. С учетом этих соображений, как представляется, данная концепция может быть реально применена лишь в отношении нескольких остающихся территорий.

91. Участники также указывали, что в будущем могут быть случаи, когда Организация Объединенных Наций может рассматривать концепцию "обеспечиваемой автономии" в качестве альтернативного политического статуса в отношении некоторых остающихся самоуправляющихся территорий. При этом необходимо учитывать, что, согласно этой концепции, вопросы суверенитета и территориальной целостности не в полной мере подпадают под традиционные определения, принятые Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами.

#### 8. Встречи с токелауанцами за рубежом

92. Среди присутствовавших на встрече токелауанцев были старейшины, священники и представители молодежных и женских групп. Они практически единогласно высказались в поддержку дальнейшего экономического развития территории и совершенствования инфраструктуры, например, за счет строительства на трех атоллах причалов. Они выразили беспокойство в связи с условиями жизни своего народа и в связи с тем, что население территории беззащитно перед такими стихийными явлениями, как цунами и циклоны.

93. Они указали, что в ходе визита Улу в Новую Зеландию последний сообщил им о том, что Токелау уже выбрало свою собственную форму государственного управления и что впервые происходит становление национального самосознания, являющегося олицетворением государственности трех атоллов. Им стало также известно, что новое руководство в рамках рабочего комитета по конституционным вопросам изучает пути

создания приемлемой политической основы. Участники встречи говорили о своем стремлении получить право голоса в решении внутренних вопросов Токелау с учетом их числа (в Новой Зеландии проживает три четверти общего числа токелауанцев), а также их тесных связей с территорией. Многие из них хотят вернуться, с тем чтобы принять участие в развитии нового Токелау и применить накопленный ими за рубежом опыт для развития уникального традиционного образа жизни Токелау. В этой связи некоторые выступающие обратились к Организации Объединенных Наций с призывом гарантировать через миссию предоставление им права голоса в решении внутренних вопросов Токелау, учет их мнений в связи с крупными изменениями и привлечение их к процессу принятия решений.

94. Что касается будущего политического статуса Токелау, то выступающие высказывались в поддержку выбора, отраженного в "Голосе Токелау", и выступали за свободную ассоциацию с Новой Зеландией. Они также выразили свое согласие с тем, что проведение референдума по вопросу о самоопределении будет наиболее демократичным способом волеизъявления народа. Они также в целом высказались в поддержку национального стратегического плана, отметив при этом, что в нем умалчивается вопрос о том, будет ли Токелау осуществлять акт самоопределения до 2000 года. В новой конституции должны быть четко определены соответствующие обязательства Токелау и Новой Зеландии, особенно в связи с вопросом о помощи.

95. В целом проживающие в Новой Зеландии токелауанцы высказались в поддержку избранного руководством Токелау направления конституционного развития, ориентированного на будущее самоопределение. Они хотели убедиться в том, что люди в полной мере понимают последствия происходящих изменений, и просили дать гарантии того, что им будет по-прежнему предоставляться информация о происходящих изменениях и что им будет дано право голоса в процессе принятия решений в Токелау.

### III. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

96. Члены миссии отметили, что население Токелау в полной мере осознает уникальные особенности территории и серьезные недостатки, связанные с такими факторами, как размер, удаленность и подверженность стихийным бедствиям. Миссия смогла воочию убедиться в неустойчивости экосистемы и нехватке земельных и других ресурсов.

97. Токелау в значительной степени зависит от импорта в целях удовлетворения базовых потребностей и пока еще не обладает необходимыми средствами для осуществления программы экономического развития в целях существенного уменьшения этой зависимости в обозримом будущем. Вместе с тем миссия отметила, что население Токелау участвует в углубленном обсуждении этого вопроса и предпринимает усилия для определения областей потенциального развития с учетом ограниченного технического потенциала и нехватки квалифицированных кадров.

98. На всех трех атоллах руководители особо подчеркивали, что задачей первоочередной важности в достижении полного внутреннего самоуправления является создание прочной экономической основы. Токелауанцы понимают важность внешней помощи, особенно со стороны правительства Новой Зеландии и Организации Объединенных Наций.

99. Члены миссии неоднократно слышали о том, что в нынешних условиях жизнеспособность Токелау не могла бы быть обеспечена в отсутствие той финансовой поддержки, которая поступает от Новой Зеландии и что в настоящее время ведутся консультации в целях поиска гарантий сохранения такой поддержки наряду с предоставлением беспрепятственного доступа к техническому опыту во всех областях, в том числе в области охраны окружающей среды.

100. Народ Токелау осознает, что на пути к достижению полного внутреннего самоуправления придется решать финансовую и другие проблемы. Люди понимают, что в конечном счете они осуществят свое право на самоопределение. Несмотря на естественную осторожность, они исполнены решимости продолжать процесс политического, экономического и социального развития.

101. Члены миссии имели возможность воочию увидеть первые результаты передачи администратором полномочий Обществу фоно и Совету фаипуле в период, когда фоно не заседает. По мнению членов миссии, тот осмотрительный подход, который используют народные представители, в наибольшей степени отвечает конкретным особенностям существующей обстановки. Члены миссии отметили активное участие всех токелауанцев в этом постепенном процессе и дали высокую оценку их стремлению участвовать в процессе принятия решений.

102. Национальный стратегический план, в котором содержатся принципы будущего развития Токелау, представляет собой документ большой значимости и высоко ценится руководителями Токелау. Члены миссии приняли к сведению и тщательно изучили содержание плана, в котором подчеркивается необходимость сохранения ценностей, взглядов и культуры Токелау. Четкое определение сильных и слабых сторон народа Токелау служит ярким свидетельством его зрелости.

103. Члены миссии отметили тот факт, что токелауанцы поддерживают принципы, содержащиеся в национальном стратегическом плане: веру в существование неразрывной связи между всеми людьми, обуславливающей заботу об обездоленных; участие в общем пользовании ресурсами; участие каждого члена общины в делах территории. Они также отметили, что в документе подчеркивается тот факт, что все проводимые в Токелау мероприятия будут планироваться таким образом, чтобы отвечать желаниям всех людей при уважении прав каждого человека.

104. Крепнет уверенность народа Токелау в его повседневной деятельности и, как заявил Улу-о-Токелау, растет его решимость идти по пути национального строительства. Об этом свидетельствует решение о надлежащем использовании Совета фаипуле в качестве важного звена, обеспечивающего связь между народом, таупулега и Общим фоно. Люди понимают, что для повышения качества управления потребуются определенные изменения, и они работают над совершенствованием процедур отбора способных представителей.

105. Впервые в лице своего национального руководителя - Улу-о-Токелау - они заявили о признании своего положения в современном мире и приняли связанные с этим привилегии и обязанности. Они выразили свою готовность принять на себя еще большую ответственность за внутреннее самоуправление. Они уже сделали также важные шаги в этом направлении, как перевод государственной службы в Токелау и наделение фаипуле министерскими функциями. Они также осуществляют реорганизацию государственной

службы Токелау и разрабатывают более совершенную систему ответственности. В этой связи члены миссии согласны с мнением о том, что необходимым шагом на пути к самоопределению является обеспечение более широкого внутреннего самоуправления.

106. Члены миссии приняли к сведению тот факт, что народ Токелау в настоящее время активно рассматривает вопрос о самоопределении и отдает предпочтение статусу свободной ассоциации с Новой Зеландией.

107. Члены миссии также отметили, что в Токелау еще не разработан график осуществления права на самоопределение, а время не рассматривается как определяющий фактор в процессе принятия решений. Как было указано членам миссии, в настоящее время первоочередной задачей в Токелау является повышение эффективности основного политического учреждения, которым является Общий фоно, а также таких недавно созданных учреждений, как Совет фаипуле и система комиссаров по правовым вопросам.

108. Члены миссии отметили отсутствие современных средств распространения информации на атоллах и между атоллами. Для регулярного осведомления людей о событиях, затрагивающих их будущее, и для оказания им помощи в общении и обмене взглядами необходимо обеспечить такие средства как можно скорее. Это также приведет к повышению степени и уровня участия людей в процессе принятия решений в соответствии с содержащимися в национальном стратегическом плане рекомендациями.

109. Члены миссии с удовлетворением отметили приверженность правительства Новой Зеландии делу выполнения его обязательств перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау, а также его обязательств перед населением территории. Члены миссии также отметили готовность управляющей державы обеспечивать ход конституционного развития в территории такими темпами, которые являются приемлемыми для ее населения.

110. Члены миссии приняли к сведению тот факт, что правительство Новой Зеландии приняло твердое обязательство продолжать оказывать помощь в целях развития, включая бюджетную поддержку, и обеспечивать свободное движение людей из Токелау в Новую Зеландию при одновременном регулировании движения людей из Новой Зеландии в Токелау.

111. Члены миссии отметили желание населения Токелау продолжать состоять в новозеландском гражданстве, а также заверения, данные правительством Новой Зеландии, в том, что оно будет продолжать предоставлять гражданство токелауанцам в Новой Зеландии и в Токелау.

112. В ходе беседы с представителями миссии токелауанцы затронули вопрос об острове Суэйнс, и правительство Новой Зеландии было поставлено в известность об их озабоченности. Члены миссии отметили заявление представителей правительства Новой Зеландии о том, что оно рассматривает пути решения этого вопроса с учетом интересов народа Токелау.

113. Члены миссии полностью согласны с представителями Токелау в том, что связь имеет жизненно важное значение и особую важность для Токелау с точки зрения реализации функций в рамках внутреннего самоуправления и что будущее Токелау в

значительной степени зависит от изменений в этой области. Миссия рекомендует установить линию прямой связи между управляющей державой и территорией.

114. Члены миссии имели возможность лично ознакомиться с теми опасными условиями, в которых проходит доставка пассажиров и грузов с судов на берег, и рекомендовали в срочном порядке рассмотреть вопрос об организации соответствующих объектов, включая углубление подводных каналов и строительство причалов. Будучи убеждены в необходимости совершенствования транспортной системы, в частности в организации воздушного сообщения с внешним миром, члены миссии рекомендуют управляющей державе продолжить изучение целесообразности строительства по крайней мере одного аэродрома.

115. Члены миссии отмечают удовлетворительный прогресс в создании надежной системы связи с помощью ПРООН/МСЭ, которая должна вступить в строй в 1995/96 финансовом году.

116. Члены миссии имели возможность провести оценку финансовой, технической и других видов помощи, предоставляемых Токелау управляющей державой, правительством Самоа, ПРООН, ВОЗ и другими региональными и международными организациями. Миссия рекомендует продолжать оказывать такую помощь и увеличить ее объем после установления самоуправления.

117. Управляющая держава должна также обеспечивать защиту интересов народа Токелау при решении вопросов, касающихся морских ресурсов, окружающей среды и других вопросов, имеющих жизненно важное значение для социального и экономического благосостояния территории.

118. Миссия рекомендует управляющей державе по просьбе Токелау содействовать в получении членства или ассоциированного членства в различных специализированных учреждениях и региональных организациях.

119. В заключение по результатам поездки члены миссии отметили, что народ Токелау, с представителями которого они встречались, выступает за повышение ответственности в решении касающихся его вопросов и уверенно идет по пути строительства государства и обеспечения самоуправления. Как отмечалось, токелауанцы активно рассматривают вопрос об осуществлении своего права на самоопределение. Однако в настоящее время они недвусмысленно высказываются за получение в будущем статуса свободной ассоциации с Новой Зеландией. Точное содержание и характер этой свободной ассоциации станут предметом дальнейших обсуждений.

#### Примечания

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 1643. pt. I, p. 28231; US Treaty and other International Agreements 10775.

2/ В качестве местной валюты используется новозеландский доллар. По состоянию на 26 августа 1994 года 1 новозеландский доллар равнялся 0,6 доллара США.

/...

Приложение I

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О БУДУЩЕМ СТАТУСЕ ТОКЕЛАУ  
("Голос Токелау")

Сделано Улу-о-Токелау 30 июля 1994 года

ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ - ГОЛОС ТОКЕЛАУ ("НОВЫЙ ВЕТЕР, НОВЫЕ ВОДЫ, НОВЫЙ ПАРУС: НАРОЖДАЮЩАЯСЯ НАЦИЯ ТОКЕЛАУ")

Приветствия

Г-н Председатель и члены выездной миссии Организации Объединенных Наций!

Администратор Токелау и представители Правительства Новой Зеландии!

Уважаемые старейшины Токелау!

Совет фаипуле - исполнительное звено Правительства Токелау!

Пуленуку с атоллов Атафу, Нукуноно и Факаофо!

Представительницы токелауанских женщин!

Проводники промысла Божьего на Токелау!

Преамбула

1. Председатель и члены выездной миссии Организации Объединенных Наций! Сейчас вы уже побывали на всех трех атоллах Токелау и, как сказали бы наши предки, проплыли мимо четвертого. Вы встречались с лидерами Атафу, Нукуноно и Факаофо. Они должны были говорить с вами о вопросах, затрагивающих конкретно их атолл, о событиях последнего времени. О том, что они хотят для своих детей сегодня, для детей своих детей завтра. Многие из того, что они хотят, останется мечтами, и ни один из атоллов не сможет удовлетворить чаяния всего своего населения. И вот сегодня мы выступаем вместе, как Токелау. При этом, как вы, видимо, поняли за последние три дня, само выживание Токелау зависит от крепости институтов трех деревень. Было бы справедливо предположить, что вы уяснили для себя, в чем суть Токелау.

2. Для всех предшествовавших миссий их работа завершилась бы на беседах с лидерами трех атоллов. Однако в 1994 году дело обстоит по-другому. Впервые за свою историю, на своей собственной земле Токелау разговаривает с Организацией Объединенных Наций как один народ, одна нация. В этом - истинная картина Токелау, собирающегося воедино. Для нас большое счастье, что это произошло. Мы считаем это за честь и благодарим Организацию Объединенных Наций за принятие приглашения, а Правительство Новой Зеландии за направление этого приглашения от имени Токелау.

/...

3. Токелау не уйти от стремления контролировать свою судьбу. Эту судьбу определять. Этому способствует новая уверенность - новая настойчивость в вопросе самосознания Токелау. Главный пример этих перемен в мировоззрении находит свое выражение в политическом самосознании. Новое национальное чувство выплескивается в том, как подходит к своим обязанностям Совет фаипуле. Как старшие государственные служащие служат своим министрам. В этом - выражение перемен, которые в равной степени носят социальный, культурный и политический характер, а наилучшей проверкой их будет экономическое выживание Токелау в будущем.

4. Токелау страстно желает остановить процесс размывания его культурных устоев. Устои и традиции Токелау - вот его "мана", или основа власти. Они же идут от трех деревень, или "нуку", которые являются краеугольными камнями токелауанского общества. Из них строится наша нация. Мы хотим построить нацию, рожденную людьми. Руками ткачей и резчиков. Плетенкой "таутаи", или искусных рыбаков. Основанием для "поу", или опор домов собрания. Улыбками и приплясыванием главных танцоров, ритмом барабанов старшего барабанщика. Стремясь к акту самоопределения, Токелау настроено на то, чтобы не допустить подрыва своих социальных, религиозных и культурных ценностей. Ибо, как сказал Пабло Неруда в своей знаменитой поэме "Народ": "Все пройдет, и жизнь твоя будет продолжаться. Ты разжег огонь жизни. Ты создал свое достояние".

5. Токелау страстно желает также прекратить процесс чрезмерной зависимости от импортируемой продукции. Мы осознали ущерб, который эта продукция наносит нашему народу. Тенденцию к использованию внешних организационных структур, особенно тех, которые подрывают токелауанские устои, необходимо преодолеть. Добиться баланса - дело тонкое, ибо нам нужно и двигаться вперед. Устремления Токелау могут быть реализованы только путем надлежащего взаимодействия с внешними силами, прежде всего с Правительством Новой Зеландии и с Организацией Объединенных Наций. Поэтому жизненно важно, чтобы эти внешние силы понимали Токелау. Г-н Председатель, мы надеемся, что в ходе данного визита как раз в этом направлении удалось многого достичь.

6. Недавние политические события на Токелау хорошо задокументированы. На встрече, организованной 24 мая 1994 года в Нью-Йорке, члены данной выездной миссии принимали специального представителя Токелау. На том же заседании выступал и Администратор Токелау - от имени управляющей державы. Оба этих выступления дали вам последнюю информацию о развитии событий на Токелау, особенно на политическом фронте. Мы полагаем, что управляющая держава направила также вам и остальным членам Специального комитета информацию об управлении Токелау за период по апрель 1994 года, включая ежегодный доклад Администратора за год, закончившийся в июне 1993 года. По вашему прибытии в Апия (Западное Самоа) в располагающееся там Управление по связи с Токелау мы направили для вашего сведения экземпляры следующих документов:

- обращение Совета фаипуле к Комитету 24-х (апрель 1994 года);
- заявление специального представителя Токелау в Подкомитете Организации Объединенных Наций по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (Нью-Йорк, май 1994 года);

/...

- заявление представителя Новой Зеландии в Подкомитете Организации Объединенных Наций по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (Нью-Йорк, май 1994 года);
- материал, представленный Токелау на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

7. Из значительных событий последнего времени - проведенный нами в прошлом месяце Национальный фоно. На этом Фоно страна утвердила свой первый Национальный стратегический план, о котором много говорилось в выступлении специального представителя Токелау перед вами в мае 1994 года. В этом документе отражены многие наши мечты и надежды. Он является рулем управления токелауанским каноэ на ближайшие пять-десять лет. Токелау получило и Конституцию. Она станет тем стволом, откуда будет выстругано новое каноэ, которое понесет Токелау в следующее столетие. Ниже об этой Конституции будет говориться еще. Кроме того, к 1995 году Токелау будет иметь национальный флаг. Эти события и далее демонстрируют курс гребцов нового, двухкорпусного боевого каноэ Токелау на выполнение стоящей задачи.

8. Вот в какой обстановке мы подходим к нашей сегодняшней встрече здесь. Именно в этой обстановке я как Улу-о-Токелау - от имени Национального фоно, Совета фаипуле, Рабочего комитета по политическому и конституционному развитию, старейшин Токелау, специальных представителей Токелау, собравшихся за этим столом, и всего народа Токелау - обращаю к вам голос Правительства Токелау. Прежде чем говорить о том, что должно сейчас для Токелау лечь в основу его переговоров относительно акта самоопределения, я хотел бы остановиться на ряде важных тенденций, поскольку они носят весомый характер. Они тем более важны, если учесть те условия и обстоятельства, в которых оказалось Токелау, обдумывая свой путь на следующие два-три года.

#### Нынешняя обстановка

9. Токелау отмечает "отчетливое осознание" Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам того факта, что "процесс деколонизации вступил в новый и сложный период своего развития, требующий новаторских подходов к решению проблем, с которыми сталкиваются оставшиеся зависимые территории".

10. Токелау отмечает также признание Комитетом того, что "некоторые территории добились замечательного прогресса в достижении самообеспеченности и имеют высокий уровень жизни и что в то же время другие территории по-прежнему сталкиваются с трудностями, являющимися следствием таких факторов, как их размеры, удаленность, подверженность стихийным бедствиям, хрупкость их экосистем, сильная зависимость от импорта и узкий ассортимент сырьевых товаров, слабость местного технологического потенциала и нехватка высококвалифицированных специалистов".

11. Последняя часть данных замечаний весьма точно описывает Токелау; кроме того, эти жестокие факты вряд ли изменятся в ближайшем будущем, а некоторые не изменятся точно. Вместе с тем Токелау согласно с мнением Комитета о том, что "вопрос о размерах территории, географической изоляции и ограниченных ресурсах не должен

/...

служить препятствием для осуществления народами самоуправляющихся территорий своего права на самоопределение".

12. Разумеется, Токелау хочет утвердить свое самосознание, однако однозначность этой позиции должна поддерживаться обретением Токелау реальных возможностей для того, чтобы опираться в своих действиях на прочный фундамент. Этот фундамент складывается из многих аспектов. Одним из аспектов, занимающим в наших мыслях главнейшее место, является хороший, прочный экономический фундамент. Наблюдая за усилиями своих ближайших соседей при осуществлении ими самоопределения, Токелау отмечает, что это дается им нелегко. Процесс был многотрудным; более того, можно сказать, что многие стали не "независимыми", а наоборот, более "зависимыми", особенно экономически.

Им оказалось нелегко построить экономическую базу, тем более что они нередко сталкиваются со стихийными и антропогенными бедствиями, трудностями на международном рынке, где сбываются их сырьевые товары, а спад в экономике их традиционных доноров зачастую сокращал объем поступлений. Токелау не хочет оказаться в этой ситуации в результате осуществления акта самоопределения.

13. В начале "Международного десятилетия за искоренение колониализма" специальный представитель Токелау заявил членам Комитета 24-х в Нью-Йорке: "В отличие от других стран, например [недавний случай Намибии и] Новая Каледония, Токелау не является "колонизированной" страной. Новую Зеландию нельзя обвинить в нарушении прав человека, изъятии земли и попрании прав коренного населения. Нельзя сказать и того, что Правительство Новой Зеландии мешает нашему движению по пути самоопределения. Разумеется, есть "сбои", но они существуют при любых отношениях".

14. Эти "сбои" в большей, чем когда бы то ни было, степени приобретают новое значение, поскольку перед Токелау встает сейчас весьма серьезная и волнующая задача обдумать свой акт самоопределения. Кроме того, Токелау особо отметило признание, сделанное некоторыми участниками семинара, который организовывался Комитетом в 1993 году в Порт-Морсби: "Многие весьма небольшие островные самоуправляющиеся территории испытывают реальные опасения по поводу того, что в будущем им никто не будет уделять внимание. Они выступают за то, чтобы Специальный комитет в своей деятельности исходил не только из задачи, как можно скорее добиться прекращения их колониального статуса, но и из того, каким образом гарантировать им их право на сохранение их особой самобытности и на дальнейшее получение экономической и других видов помощи, от которых зависит их благополучие".

Как заявил Улу-о-Токелау на 1993 год фаипуле Салесио Луи, выступая перед членами Специального комитета на том же семинаре в Порт-Морсби, "мы хотим как можно полнее взять на себя бремя самостоятельного решения своих вопросов. Мы хотим утвердить свое лицо в регионе и, как можно шире, на международной арене. Для этого мы будем изучать политический опыт соседних стран, находящихся в аналогичном положении. Мы хотим получить те блага, которые предлагает цивилизация".

15. Именно в этом задача, стоящая сейчас перед Токелау! В следующем месяце исполнительное звено Правительства Токелау - Совет фаипуле - займется изучением четырех наших ближайших соседей, чтобы самим вынести для себя возможные уроки. В

этом большой смысл - посмотреть, как и что мы можем приобрести от сотрудничества со своими соседями.

Однако необходимо вновь отметить, что и они сталкивались с аналогичными проблемами, стараясь "держаться на плаву". Кроме того, в прошлом перед Токелау ставился вопрос о его "интеграции" либо с Западным Самоа, либо с островами Кука. Тогда наши старейшины отвергли эти предложения, и в настоящее время позиция Токелау сохраняется такой же. Стремясь осуществить акт самоопределения, Токелау говорит, что хочет как можно шире пользоваться самостоятельностью, остро сознавая, что экономически она не может выжить без продолжения финансовой поддержки со стороны Правительства Новой Зеландии и международного сообщества.

16. Давайте теперь посмотрим на те моменты, которые Токелау хотелось бы обстоятельно разобрать, прежде чем официально осуществлять акт самоопределения. При этом давайте полностью сознавать, что Токелау призвано серьезно подумать над актом самоопределения, ибо Организацией Объединенных Наций установлены сроки - предоставить колониальным странам и народам независимость к 2000 году. Токелау хотело бы всецело воспользоваться этой ситуацией, тем более что это соответствует и его собственным целям - стать самостоятельным, насколько это возможно. Народ Токелау полностью сознает, насколько ограничены его возможности помочь самому себе. Это признано Организацией Объединенных Наций, Правительством Новой Зеландии и международным сообществом. Нижеследующие предпосылки представляют собой свод потребностей народа и Правительства Токелау. Они составят собой планы продвижения к самоопределению к 2000 году.

#### Самоопределение Токелау к 2000 году

17. Токелау сознает свое положение на современной международной арене и признает привилегии и ответственность, сопряженные с этим положением. В этом контексте Токелау с нетерпением стремится к тому, чтобы скорейшим образом взять на себя больше обязанностей по внутреннему самоуправлению. Достижение большего внутреннего самоуправления рассматривается как необходимый шаг на пути к самоопределению и достижению такой правосубъектности, которая соответствовала бы чувству культурной самобытности.

#### Конституция самоуправления

18. Конституция самоуправляющегося Токелау в настоящее время активно рассматривается народом Токелау - и как вопрос важный сам по себе, и как аспект самоопределения по смыслу Устава Организации Объединенных Наций.

19. Активно рассматривается народом Токелау сейчас и акт самоопределения Токелау. В настоящее время есть признаки того, что сильное предпочтение отдается следующему:

- будущему статусу свободной ассоциации;
- свободной ассоциации с Новой Зеландией.

Токелау не установило графика для осуществления своего права на самоопределение, однако на данном этапе оно не считает вопрос о сроках решающим фактором выработки решения.

20. Критическую важность для народа Токелау имеют различные качественные аспекты его нынешнего и будущего статуса. Некоторые из этих вопросов Токелау хотелось бы выяснить до какого-либо акта самоопределения. По другим вопросам оно будет стремиться получить уточнения и гарантии, касающиеся периода после самоопределения.

21. На данном этапе Токелау хотело бы расширять самоуправление, получив национальные законодательные полномочия, которые соответствовали бы недавно обретенным им исполнительным полномочиям и существующей судебной структуре. Наличие таких полномочий и приобретение опыта их осуществления будут значительно способствовать развитию национального самосознания и национального лидерства, что поможет лучше подготовить путь к проведению национального демократического голосования по таким ключевым вопросам, как акт самоопределения.

22. Жизненно важное значение сохраняет для Токелау связь. Обеспечение надежной связи, которая будет соответствовать нуждам Токелау и международным стандартам, имеет фундаментальное значение для уровня жизни на Токелау и его способности эффективно осуществлять внутреннее самоуправление. Будущее Токелау во многом зависит от хорошей связи.

23. Когда будет установлена надежная судоходная и телекоммуникационная связь, ее можно будет поддерживать с помощью регулярных ассигнований из бюджета. Токелау не может обычными путями удовлетворять непредвиденный или естественный новый спрос в этих новых областях. Токелау потребуется, например, особая помощь, если встанет вопрос о налаживании воздушной связи, если пойдет речь о покупке судна или если в распоряжении токелауанских властей не будет чартерных судов. Эти вопросы не удастся решить в рамках общих ресурсов, которые, как предполагается сейчас, будет иметь Токелау.

24. Поэтому Токелау хотелось бы, прежде чем самоопределяться, иметь элементарную систему транспорта и связи - работающую и гарантированную.

25. С 1986 года Токелау имеет четкую судебную систему, созданную Новой Зеландией по его просьбе. Сейчас Токелау хочет закрепить правовую инфраструктуру, необходимую для обеспечения всесторонней работы этой системы на местном уровне.

26. Токелау хотело бы, чтобы и после самоопределения Правительство Новой Зеландии обеспечило сохранение тех элементов судебной структуры, которые в настоящее время зависят от судебной структуры Новой Зеландии.

27. В период до самоопределения Токелау будет в консультации с Правительством Новой Зеландии стремиться к прояснению ряда территориальных моментов. Среди них - вопросы относительно исключительной экономической зоны (ИЭЗ) и относительно Олохеги и островов Суэйнс.

Все вожди трех атоллов Токелау сделали официальное представление представителю Правительства Новой Зеландии (Администратору Западного Самоа) по поводу этой

проблемы еще в 1926 году - в году, когда Новая Зеландия официально взяла на себя управление Токелау и его администрацию. Вожди заявляли, что острова принадлежали их предкам и не подлежат отчуждению. К сожалению, заявления вождей не были зарегистрированы.

28. Желая получить признание в качестве самостоятельного от Новой Зеландии образования, Токелау хотело бы сохранить свои связи с Королевой, являющейся в Новой Зеландии главой государства, и с Содружеством.

29. Токелау не смогло бы выжить в его нынешней форме без того объема финансовой поддержки, которую оно получает сейчас от Новой Зеландии. Вскоре Токелау приступит к консультациям с Новой Зеландией относительно возможных путей сохранения или индексации этой поддержки на период после самоопределения - наряду с теми или иными международными мерами, которые можно будет принять для того, чтобы гарантировать народу Токелау реализацию этих мер и придать ему уверенность в своих силах для следующего шага в свое будущее.

30. Сходный характер имеют и различные виды нефинансовой поддержки, которую вплоть до сегодняшнего дня с такой готовностью оказывала Новая Зеландия. На протяжении лет Токелау извлекало пользу, например из самых разнообразных специализированных знаний, которые бесплатно предоставляли в его распоряжение со стороны. Соответствующие потребности сохраняются у Токелау в таких областях, как охрана окружающей среды.

31. У Токелау невелик опыт ведения международных дел, и в силу различных соображений, связанных с наличием ресурсов, оно не будет стремиться до сколь-нибудь значительной степени расширять свое участие в них. Его вполне устроит, если Новая Зеландия будет впредь, как и в прошлом, заниматься вопросами внешней политики и обороны. Токелау устраивало бы, если бы Новая Зеландия действовала от его имени в этих вопросах - при возможности изменения такого порядка по просьбе Токелау и после консультации с ним.

32. В вопросах международных договоров Токелау хотело бы быть информированным о тех договорах, которые имеют к нему применение, требуя при этом не подписывать и не ратифицировать без его предварительного согласия договоры, которые будут налагать на Токелау обязательства.

33. Что же касается тех международных отношений, в которых Токелау пожелает участвовать, то оно, со своей стороны, возьмется не брать на себя каких-либо международных обязательств без предварительных консультаций и без согласия Правительства Новой Зеландии.

34. В настоящее время токелауанцы имеют особые права на новозеландское гражданство и на свободу въезда в метрополию (Новая Зеландия) и выезда из нее. Токелау хотелось бы сохранения нынешней системы. Токелау признает, что нынешняя система не имеет взаимного характера, но признает ее как отражающую ресурсную базу Токелау.

35. Доступ в Новую Зеландию имеет важные образовательные и здравоохранительные аспекты. Токелау хотелось бы сохранения нынешнего порядка в будущем; в частности, если возникнет нехватка соответствующих заведений, то Новая Зеландия могла бы

помочь с предоставлением токелауанцам доступа к соответствующим учебным и медико-санитарным учреждениям.

36. Единственным законным платежным средством на Токелау является новозеландская валюта. Токелау просило бы сохранения такого порядка и готово обсудить необходимые для этого гарантии.

37. Токелау хотело бы получить законодательную, административную и бюджетную самостоятельность, оговариваемую лишь теми условиями, которые необходимы для соблюдения обязательств, взятых на международной арене.

#### Заключение

38. Таковы в общем виде желания и нужды народа Токелау. Обязательно возникнут и другие. Это наши надежды и устремления. Они являются предпосылками самоопределения. Период, непосредственно стоящий перед нами, будет напряженным. Он поставит большую проблему перед государственной службой Токелау, которая является сейчас привязанной к местному уровню, гибкой, более целеустремленной. Возросло значение Совета фаипуле. Национальный фоно, действуя через свой Рабочий комитет по политическому и конституционному развитию, должен рассмотреть на своей следующей сессии вопрос о выборности своих членов - вместо нынешней системы их отбора Советом старейшин. Управляющая держава - Новая Зеландия по-прежнему руководствуется нынешними пожеланиями Токелау и перережет "пуповину" только по его просьбе. Большинство наших людей в Новой Зеландии поддерживают наш курс на достижение большей самостоятельности.

39. Мы с радостью приветствуем изменение отношения Организации Объединенных Наций к таким малым странам, как Токелау. Мы полностью признаем открытый и понимающий настрой выездной миссии. Мы глубоко признательны вам за терпение и постараемся сыграть свою роль, когда придет время задуматься над осуществлением наших взаимных чаяний.

40. Через Вас, г-н Председатель, мы должны выразить нашу глубокую признательность за финансовую поддержку, которую мы продолжаем получать от ряда учреждений ООН. В их число входят Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ). ПРООН действовала особенно эффективно, предоставляя финансовую поддержку.

Вы сами видели, какое отражение эта поддержка получила в Программе водосбора и дамбовых сооружений на всех трех атоллах. При финансовом содействии ПРООН должна значительно усовершенствоваться наша система связи (полностью она вступит в строй в 1995 году).

41. Нам по-прежнему необходима такая поддержка. Мы говорили о наших усилиях по созданию Конституции Токелау. Сейчас стоит вопрос о желаемой цели и ожидаемых результатах самоопределения. Мы хотели бы обратиться к вам с официальной просьбой о финансовой поддержке особых, конкретно определяемых конституционных усилий, которые будут предприниматься в ближайшие два-три года. Возможно, помочь в этом пожелает ПРООН.

42. В официальной обстановке этой исторической встречи мы должны вновь напомнить о глубокой признательности народа и Правительства Токелау Правительству Новой Зеландии за его продолжающуюся поддержку во всех аспектах, и особенно финансовом. Слишком просто приуменьшать объем этой поддержки, рассматривая ее через узкую призму цинизма, как нас толкают к этому любители сенсаций. Однако отношения между двумя нашими странами гораздо прочнее. Они основываются на взаимном уважении, уважении человеческого достоинства, уважении мира, уважении роста, уважении прав коренного населения, уважении справедливости, уважении ответственности и уважении социально-экономического прогресса.

43. Г-н Председатель, говорят, что, когда легендарных братьев-токелауанцев Калехи и Тафаки попросили объявить на народном собрании богатство своего отца, они стали считать богатство своей матери - женщины, "матуа-ха", или "священной", распределительницы богатств - "фатупаэпаз" (буквально "белый камень"). Той, которой приходится терпеть боль, чтобы выжили другие. Когда два брата встали, они сказали народу так:

"Бей, бей по столбу - бух-бух,  
Раскачивай строение;  
Бей, бей по столбу - пусть летят щепки,  
Раскачивай крепления!  
Эй, пеламида! Веселись в своем море,  
Прыгай - веселись, прыгай над водой, плавай брюшком вверх;  
Вздымай волны, готовься к охоте,  
Ведь Калехи и Тафаки уже ударили хвостом.  
Эй, макрель! Веселись в своем море,  
Ходи косяком по десять, по двадцать, по тридцать,  
Плавай себе весело, к левому ли, к правому ли борту,  
Ведь Калехи и Тафаки уже ударили хвостом.  
Эй, каранкс! Веселись в своей лагуне,  
По сто, по двести, по триста,  
Ведь Калехи и Тафаки уже ударили хвостом".

Как говорят нам старики, после этого братья ушли от людей. Они шли и шли. Шли, покуда не достигли моря, и после этого их никогда не видели. Но народ Токелау по-прежнему живет от богатства их матери.

Приложение II

ЗАЯВЛЕНИЕ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Г-НА АМОРА АРДАУИ,  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ В ТОКЕЛАУ,  
ИЮЛЬ 1994 ГОДА

Всем нам, выбранным Специальным комитетом 24-х, выпала огромная честь посетить Вашу прекрасную страну и передать вам приветствия всех 184 членов Организации Объединенных Наций. Позвольте мне сказать также, что я горд, что моя страна, Тунис, является председателем Миссии в Токелау. Я хотел бы представить вам других членов Миссии: Его Превосходительство г-н Утула Утуок Самана, Постоянный представитель Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций; г-н Эндрю Бангали (Сьерра-Леоне), заместитель Председателя Специального комитета 24-х; и г-жа Сисилия Маккена (Чили), заместитель Председателя и Докладчик Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи. От Секретариата Организации Объединенных Наций в состав Миссии входят: г-н Нур Эддин Дрисс, Главный секретарь Миссии, и г-жа Кэрол Дэйвис, Секретарь Миссии.

Мы много дней добирались до этих берегов, чтобы сказать вам, что независимо от того, какими малыми ни были бы ваши острова, каким небольшим ни было бы ваше население, какими ограниченными ни были бы ваши ресурсы, и независимо от того, как далеко вы находитесь, Организация Объединенных Наций считает ваше благополучие таким же важным, как и благополучие любой другой страны или любого другого народа, который мы представляем. Позвольте мне заявить вам от имени Выездной миссии, что мы польщены вашим приглашением и надеемся, что во время нашего короткого визита мы сможем ответить на ваши вопросы и будем работать с вами по плодотворной программе, в основе которой лежат исключительно первоочередные интересы народа Токелау. Этот визит дает нам возможность самим увидеть изменения, происшедшие после первой Выездной миссии Организации Объединенных Наций в 1986 году.

Правительство Новой Зеландии всегда занимало конструктивную позицию в своих контактах с Организацией Объединенных Наций по вопросу о Токелау - единственной территории, находящейся под его управлением. Я вновь хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, как мы это часто делаем в Нью-Йорке, чтобы отметить позитивный вклад правительства Новой Зеландии и его сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и, в частности, с нашим Комитетом. Представители правительства Новой Зеландии всегда заявляли, что политика их правительства в отношении Токелау направлена на содействие их развитию, обеспечивая при этом, чтобы население не утратило своей культурной самобытности, а также на то, чтобы не допустить чрезмерной экономической зависимости Токелау от других стран.

В 1986 году, когда мы были здесь последний раз, бывший в то время Администратором г-н Х.Х. Фрэнсис заявил, что политика его правительства заключается в обеспечении того, чтобы в конечном счете Токелау встала на путь самоопределения, и что Новая Зеландия осуществляет подготовку территории к такому шагу темпами, приемлемыми для населения. Кроме того, он заверил Миссию в том, что Новая Зеландия не имеет никаких намерений оказывать воздействие на выбор народом Токелау его будущего статуса, и отметил, что его правительство не ожидает, что Токелау когда-нибудь будет независимой в финансовом отношении.

/...

С того момента, как это заявление было сделано в июле месяце восемь лет назад, в Токелау произошли немало событий и ряд изменений и перемен, которые, несомненно, оказали воздействие на вашу каждодневную жизнь. Мы бы хотели, чтобы вы высказали нам свои мнения относительно этих изменений и о том, как вы решаете связанные с ними проблемы. С помощью Новой Зеландии и ваших представителей, посетивших Нью-Йорк несколько раз после 1986 года для выступления в нашем Комитете (я имею в виду визиты Фаипуле Фатиа Переса и Фалани Аукусо в 1986 и 1990 годах соответственно), мы внимательно следили за событиями в Токелау.

Подкомитет по малым территориям, петициям, информации и помощи с огромным интересом заслушал выступление нынешнего Администратора г-на Линдсея Уатта, который находится вместе с нами с момента нашего прибытия в Апиа. Нам помогли его опыт и глубокое знание состояния дел в Токелау. В частности, он заявил нам, что жители Токелау решают в настоящее время важный вопрос о будущем Токелау и что вы увязываете стратегическое планирование с действенным актом самоопределения, являющимся жизненно важным актом, к которому необходимо подходить с трезвых и открытых позиций.

В мае этого года Специальный представитель Совета Фаипуле г-н Логотаси Иосефа сообщил нам следующее:

Передача 27 января 1994 года полномочий Администратора Токелау Общему фонду и Совету фаипуле, когда не проводятся сессии фонду, означает, что ответственность за состояние дел в Токелау возложена на нас. Мы несем ответственность перед народом Токелау практически за все. Мы не боимся этой ответственности, но понимаем, что это не означает, что возложенное на нас бремя будет легким. После представления нашего последнего сообщения Комитету в мае 1993 года наши решимость и воля стали еще сильнее.

Мы узнали также, что в Токелау происходят огромные беспрецедентные перемены как в политической структуре, так и в системе государственной службы. Общий фонду стал основным директивным органом в Токелау, и сегодня на членов Совета фаипуле возлагается ответственность за управление государственными департаментами. Нам сообщили, что в июне было проведено немало реформ. Я уверен, что вы расскажете нам все об этих новых переменах и новых обязанностях, которые вы берете на себя сегодня.

В течение следующих нескольких дней мы надеемся встретиться как можно с большим числом жителей Токелау и обсудить вопросы, имеющие для вас крайне важное значение. Это поможет нам в беседах с властями Новой Зеландии, а также в том, чтобы довести ваши подлинные и свободно выраженные желания до сведения Организации Объединенных Наций.

Во время своего визита в Нью-Йорк в мае г-н Иосефа сообщил нам, что Общий фонду учредил рабочий комитет по изменению конституции, с тем чтобы подготовить представление Токелау Выездной миссии Организации Объединенных Наций. Мы очень хотели бы получить оценку выводов рабочего комитета и его заключения, одобренные Общим фонду, в отношении вопроса о стремлении Токелау к самоопределению.

/...

Какой бы статус вы ни выбрали, мы приложим максимум усилий, чтобы рекомендовать Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям продолжать оказывать вам необходимую помощь, с тем чтобы содействовать вашему экономическому и социальному развитию и дать вам возможность удовлетворить ваши потребности в грядущие годы.

Я могу заверить вас, что Комитет продолжает следить за теми решениями, которые может принять Токелау в отношении своего будущего политического статуса. Мы надеемся, что наше пребывание здесь будет полезным и что наши обсуждения и обмен мнениями в значительной мере определяют ваше будущее решение, касающееся взаимоотношений с Новой Зеландией. Мы сообщим Организации Объединенных Наций о ваших ожиданиях, опасениях и надеждах на лучшую жизнь и безопасное будущее для вас, ваших детей и последующих поколений жителей Токелау.

Приложение III

МАРШРУТ И МЕРОПРИЯТИЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ

<u>Дата</u>	<u>Место</u>	<u>Мероприятия</u>
Пятница, 22 июля	Апия	Прибытие из Нью-Йорка Встреча с представителями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) Встреча с руководителем отделения связи Токелау-Апия
Понедельник, 25 июля	Апия	Встреча с Улу-о-Токелау и руководителем отделения связи Токелау-Апия
Вторник, 26 июля - среда, 27 июля	На борту судна	В пути в Токелау
Четверг, 28 июля	Атафу	Прибытие из Апия Встреча с Советом старейшин и населением Атафу Посещение деревни Посещение школы Матауала. Встреча с директором Посещение рыбного хозяйства Килева Отъезд в Нукунону
Пятница, 29 июля	Нукунону	Прибытие из Атафу Встреча с Советом старейшин и населением Нукунону Посещение больницы Святого Джозефа Осмотр больницы и встреча с директором Посещение женского центра Экскурсия по деревне Выезд в Факаофо

/...

<u>Дата</u>	<u>Место</u>	<u>Мероприятия</u>
Суббота, 30 июля	Факаофо	Прибытие из Нукунону Встреча с Советом старейшин и населением Факаофо Встреча с Общим фоно Выезд в Апия
Воскресенье, 31 июля	Апия	Прибытие из Токелау
Понедельник, 1 августа	Апия	Встреча с заместителем премьер-министра и министром финансов правительства Самоа
Вторник, 2 августа (пересечение линии перемены даты)	Апия	Выезд в Новую Зеландию
Среда, 3 августа	Веллингтон	Прибытие из Апия
Четверг, 4 августа	Веллингтон	Встреча с заместителем министра внешних сношений и торговли Встреча с заместителем премьер-министра и министром внешних сношений и торговли Встреча с лидером оппозиции, бывшим премьер-министром г-ном Дэйвидом Ланге Встреча с Председателем Комитета по внешним сношениям и обороне Беседа с членами Комиссии государственной службы Токелау Совещание в министерстве внешних сношений и торговли Встреча с бывшим секретарем по внешним сношениям и торговле г-ном Франком Корнером
Пятница, 5 августа	Веллингтон	"Круглый стол" в Комиссии по праву с участием членов Комиссии и представителей Государственной службы Токелау и министерства Встреча с представителями общин Токелау из районов Аукланда, Роторуа, Таупо и Веллингтона Миссия завершает свою работу

/...

